



Telepítési, használati és karbantartási útmutató

Hidrofor és táglási tartályok ivóvízhez, hűtött vízhez és melegvízes (hmv, fűtés) rendszerekhez

Típusok: álló és fekvő zárt membránnal szerelt táglási tartályok 10.000 literig (2642 gallon) - karimával ellátott tartály cserélhető membránnal.



Manual de Instalare, Utilizare și Întreținere

Vase de Presiune și Expansiune pentru Sisteme Portabile și de Apă Caldă

Modele acoperite: Toate rezervoarele verticale cu membrană, de până la 10000L (2642 galoane) cu acces la flanșă și membrane care se pot înlocui.

FIGYELEM: Kérjük, olvassa el alaposan a használati útmutatót, mielőtt beszereli a tartályt. A gyártó nem vállal felelősséget azon káreseményekre, melyek a kézikönyv szerelési és karbantartási utasításainak elmulasztásából adódnak. Amennyiben nem rendelkezik a táglási tartály telepítéséhez szükséges ismeretekkel és szakképesítéssel, ne próbálja meg telepíteni azt, hanem hívjon a beszerelésre és karbantartásra képzett szakembert.

Termékleírás: A HEIZER táglási tartályok nyomás alatt álló membránnal rendelkeznek, melyek elválasztják a levegőt a víztől. A membrán kialakítása a víz tárolását teszi lehetővé, míg a levegő a membrán és a tartály belső fala közötti térben található. Víz nélkül, a tartályt teljesen kitölti a membrán és a levegő. Amikor a víz belép a membránba, a membrán kitér és befogadja a levegő oldali nyomásnál nagyobb nyomású vizet, és a levegő összenyomódik. A membrán belső tére nyomás alatt van.

Használat: HEIZER táglási tartályok alkalmasak nagynyomású szivattyús rendszerekhez, nagyobb térfogatú vizes fűtési rendszerekhez, hűtővízes és napkollektoros rendszerekhez. Amennyiben a hidraulikus kör fagyállót tartalmaz (hmv hőcserélő esetén nem alkalmazható etilén-glikol), a glikol-tartalom nem haladhatja meg a 50%-ot. A tartály nem alkalmas olaj és egyéb szénhidrogének használatára. Kérjük ellenőrizze az alkalmazhatóságot, mielőtt bármely kémiai adalékanyagot használ.

ATENȚIE: Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de a încerca să instalați rezervorul. Producătorul acestui rezervor nu își asumă răspunderea pentru daune rezultate din nerespectarea instrucțiunilor de instalare și întreținere menționate în acest manual. Dacă nu aveți abilitățile necesare pentru a instala acest rezervor sau aveți dificultăți în urmarea indicațiilor, nu încercați să-l instalați singur, ci chemați o persoană calificată pentru instalarea și întreținerea acestui rezervor.

Despre Produs: Rezervoarele HEIZER sunt vase (de expansiune) sub presiune, cu membrane care separă aerul de apă. Membrana este proiectată să țină apa în timp ce aerul este menținut între spațiul dintre membrană și peretele interior al rezervorului. Fără apă, interiorul rezervorului este ocupat numai de membrană și aer. Când intră apă în membrană, membrana se extinde pentru a prelua volumul apei, iar aerul este comprimat. Interiorul membranei este pus sub presiune.

Aplicații: Rezervoarele HEIZER sunt potrivite pentru sistemele de presiune cu pompă, sistemele de încălzire a apei cu mărirea volumului, sistemele de răcire a apei și sistemele de încălzire solare. Pentru aplicațiile cu apă răcită, conținutul de glicol poate să nu depășească 50% din volumul total al lichidului. Rezervorul nu este potrivit pentru ulei și alte hidrocarburi. Vă rugăm să verificați orice aditivi chimici înainte de utilizare.

Üzemeltetési határértékek:

Membrán típusa	Üzemi hőmérséklet tartomány	
EPDM	-20°C-tól 100°C-ig	-4°F és 212°F között
Butil	-20°C-tól 100°C-ig	-4°F és 212°F között

Nyomás osztály	Maximális üzemi nyomás	
-10xx	10 bar	145 psi
-16xx	16 bar	232 psi
-25xx	25 bar	362 psi

Biztonsági előírások: Mindig kövesse az általános biztonsági előírásokat, utasításokat! Tárolás, üzemeltetés és kezelés biztonsági előírásai: membrán előnyomás (levegő) nem haladhatja meg a 4 bart (60 PSI). Beszerelve, üzem alatt a membrán előnyomása (levegő) nem haladhatja meg a rendszer maximális üzemi nyomását. Kezelje a tartályt óvatosan. Mindig részesítse előnyben a berendezést kezelő személyek, illetve a közelben található személyek, állatok és eszközök biztonságát. Ne használja a tartályt, ha látható sérülés van rajta (pl. szállítás, durva mozgás során keletkezhet). Ha a tartály súlya több mint 30 kg, használjon emelőt, felvonót vagy egyéb szállítóberendezést, hogy elkerülje a személyi sérüléseket vagy a tartály, környező tárgyak károsodását.

Limite de Funcționare:

Tipul membranei	Intervalul de Temperatură de Funcționare	
EPDM	-20°C până la 100°C	-4°F până la 212°F
Butil	-20°C până la 100°C	-4°F până la 212°F

Clasa de presiune	Presiunea Maximă de Funcționare	
-10xx	10 bari	145 psi
-16xx	16 bari	232 psi
-25xx	25 bari	362 psi

Ghid de siguranță: Respectați întotdeauna instrucțiunile generale de siguranță! Depozitarea și Manipularea pe motive de siguranță. În timpul depozitării sau manipulării, presiunea de pre-încărcare nu trebuie să depășească 4 bari (60 PSI). Când faceți setările de funcționare, nu setați presiunea de pre-încărcare peste presiunea maximă de funcționare. Manipulați rezervorul cu grijă. Acordați întotdeauna prioritate siguranței persoanelor care manipulează echipamentul precum și celorlalte persoane, animale și echipamente din apropiere. Nu folosiți rezervorul când există daune vizibile cauzate de transport sau manipulare. Dacă rezervorul cântărește peste 30 kg, folosiți elevatoare și mașini de transport pentru a evita accidentarea persoanelor sau deteriorarea rezervorului sau a împrejurimilor.

